BOSCH

**Regisztrálja** készülékét most a MyBosch online felületen, és szerezzen ingyenes előnyöket: **bosch-home.com/welcome**

MyBosch

# Borhűtő

**KUW20..**

**[hu]** Használati útmutató

**További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.**



# Tartalomjegyzék

**1 Biztonság ..... 3**
1.1 A figyelmeztetések definíciója ..... 3
1.2 Általános útmutatások ..... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ..... 3
1.4 A használók körének korlátozása ..... 3
1.5 Biztonságos szállítás ..... 4
1.6 Biztonságos telepítés ..... 4
1.7 Biztonságos használat ..... 5
1.8 Sérült készülék ..... 6

**2 Anyagi károk elkerülése ..... 7**

**3 Környezetvédelem és takarékosság ..... 7**
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása ..... 7
3.2 Energiamegtakarítás ..... 7

**4 Elhelyezés és csatlakoztatás ..... 8**
4.1 A csomagolás tartalma ..... 8
4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok ..... 8
4.3 A készülék felszerelése ..... 9
4.4 A készülék előkészítése az első használatra ..... 9
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása ..... 9

**5 Ismerkedés ..... 10**
5.1 Készülék ..... 10
5.2 Kezelőfelület ..... 11

**6 Felszereltség ..... 11**

**7 A kezelés alapjai ..... 11**
7.1 A készülék bekapcsolása ..... 11
7.2 Üzemeltetési útmutató ..... 11
7.3 A készülék kikapcsolása ..... 12
7.4 Hőmérséklet beállítása ..... 12

**8 Kiegészítő funkciók ..... 12**
8.1 Belső világítás ..... 12
8.2 Bemutató mód ..... 12

**9 Riasztás ..... 12**
9.1 Ajtóriasztás ..... 12
9.2 Hőmérséklet-riasztás ..... 12

**10 Borhűtő rekesz ..... 13**
10.1 Standard palackok maximális számának besorolása ..... 13
10.2 Tippek a bortároláshoz ..... 13
10.3 Fogyasztási hőmérsékletek .. 13

**11 Leolvasztás ..... 14**
11.1 Borhűtő rekesz leovasztása ..... 14

**12 Tisztítás és ápolás ..... 14**
12.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz ..... 14
12.2 A gép tisztítása ..... 14
12.3 Tisztítsa meg az olvadékvízcsatornát és a leeresztőnyílást ..... 15
12.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása ..... 15

**13 Zavarok elhárítása ..... 15**

**14 Tárolás és ártalmatlanítás ..... 17**
14.1 A készülék üzemen kívül helyezése ..... 17
14.2 A régi készülék ártalmatlanítása ..... 17

**15 Vevőszolgálat ..... 18**
15.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) ..... 19

**16 Műszaki adatok ..... 19**

# ⚠ 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

## 1.1 A figyelmeztetések definíciója

Itt találja a jelen útmutatóban szereplő figyelmeztetések jelentését.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket az esetleges súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében.

**⚠ VIGYÁZAT**
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket az enyhe vagy középsúlyos sérülések elkerülése érdekében.

**FIGYELEM**
Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket a készülék sérülése vagy más anyagi károk elkerülése érdekében.

**Megjegyzés:** Ez fontos információkra hívja fel az Ön figyelmét.

## 1.2 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék csakis aláépítésre készült.

A készüléket csak a következőkre használja:
- bor tárolására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 1200 méter tengerszint feletti magasságig.

## 1.4 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügye-

let mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

## 1.5 Biztonságos szállítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▸ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

## 1.6 Biztonságos telepítés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▸ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▸ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▸ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▸ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▸ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▸ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▸ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**
Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.
- A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**
Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.
- Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetékeket használjon.
- Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.
- Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

## 1.7 Biztonságos használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**
A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**
A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.
- Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.

- ▸ A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- ▸ Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- ▸ Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- ▸ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

## 1.8 Sérült készülék

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▸ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▸ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▸ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 18*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**



A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- Szellőztesse ki a helyiséget.
- Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 12*
- Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 18*

# 2 Anyagi károk elkerülése

**FIGYELEM**
Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a lábazatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.

- Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtótömítések porózussá válhatnak.

- A műanyag alkatrészeket és az ajtótömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

# 3 Környezetvédelem és takarékosság

## 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

## 3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

**A felállítási hely kiválasztása**

- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
  - 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.
  - 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.

- A külső szellőzőrácsokat soha ne takarja le vagy zárja el.

**Energiamegtakarítás a használat során**

**Megjegyzés:** A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőrácsokat soha ne takarja le vagy zárja el.

# 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

## 4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag.
Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz →*Oldal 18*.

A csomag részei:

- Bútor alá építhető készülék
- Felszereltség és tartozékok [1]
- Szerelési anyag
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok [2]
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

## 4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Robbanásveszély!**
Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.

- ▸ A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 $m^3$/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható.
  → *"Készülék", Ábra* **1** / 4 *Oldal 10*

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 35 kg is lehet.
Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.
Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
A készülék a megengedett környezeti hőmérsékleten belül teljesen működőképes.
Ha a készüléket alacsonyabb környezeti hőmérsékleten működtetik, 5 °C környezeti hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

**Egymás fölötti és egymás melletti elhelyezés**

Ha két hűtő-/fagyasztókészüléket kíván egymás fölé vagy egymás mellé állítani, akkor a készülékek között legalább 150 mm-es távolságot kell hagyni. A kiválasztott készülékek felállítása minimális távolság nélkül is lehetséges. Erről kérdezze márkakereskedőjét vagy konyhatervezőjét.

[1] A készülék kivitelétől függően
[2] Nem minden országban

## 4.3 A készülék felszerelése

▸ A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

## 4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. →*Oldal 14*

## 4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

**Előfeltétel:** A készülék fekvő helyzetben történő szállítása, majd felállítása után legalább egy órát várjon, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja.

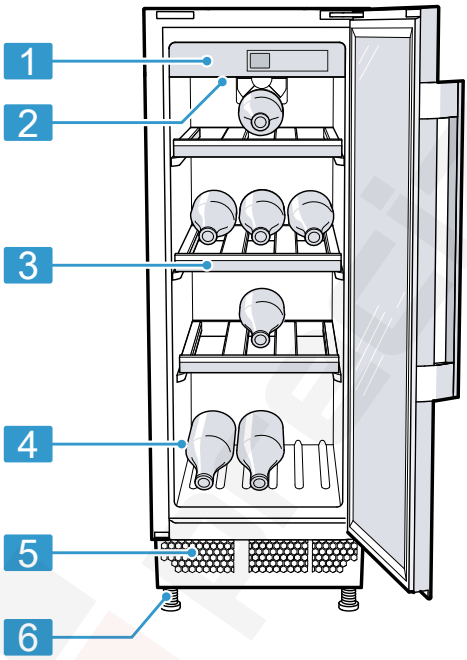
1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
   A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza.
   → *"Készülék", Ábra* **1** / 4 *Oldal 10*
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

✔ A készülék most üzemkész.

# 5 Ismerkedés

## 5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



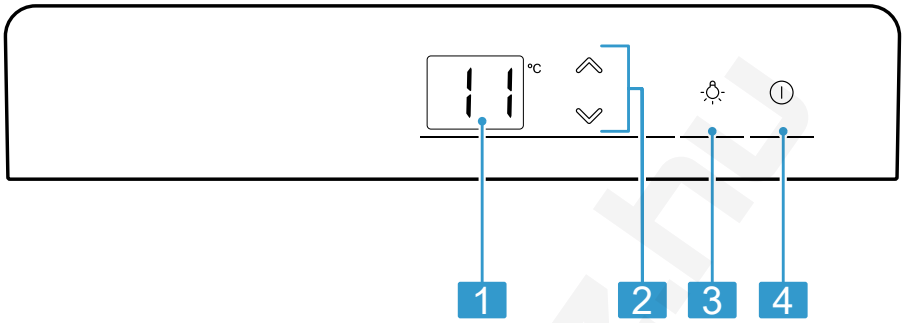

**1**

A készülék és az ábrák a felszereltségtől és a mérettől függően eltérhetnek egymástól.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kezelőmező →*Oldal 11* | 4 | Típustábla →*Oldal 19* |
| 2 | Belső világítás | 5 | Külső szellőzőrács |
| 3 | Palacktartó | 6 | Becsavarható láb |

### 5.2 Kezelőfelület

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.




**2**

| | |
|---|---|
| 1 | A borhűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban. |
| 2 | ⩒/⩓ - beállítja a borhűtőtér hőmérsékletét. |
| 3 | ☼ be- vagy kikapcsolja a belső világítást. |
| 4 | ⏻ - be- vagy kikapcsolja a készüléket. |

## 6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

## 7 A kezelés alapjai

### 7.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. →*Oldal 9*
   **Megjegyzés:** Ha a készülék előzőleg a kezelőfelületen lett kikapcsolva, akkor nyomja meg a ⏻ gombot.
   ✔ A készülék most üzemkész.
   ✔ A készülék hűteni kezd.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. →*Oldal 12*

### 7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.
- Az ajtó becsukásakor ügyeljen arra, hogy az ajtót ne torlaszolják el a tárolt termékek.
- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.
- A készülék hőmérséklete a következő körülmények függvényében változik:
  – a készülék kinyitásának gyakorisága
  – betöltési mennyiség
  – Környezeti hőmérséklet

– közvetlen napfény

### 7.3 A készülék kikapcsolása

▸ Nyomja meg a ⏻ gombot.

### 7.4 Hőmérséklet beállítása

**Borhűtő rekesz hőmérsékletének beállítása**

▸ Annyiszor nyomja meg a ⌄/⌃ gombot, míg a hőmérséklet-kijelző a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

**Megjegyzés:** Ha hosszabb ideig ⌄/⌃ megnyomja az ikonokat, akkor a hőmérséklet folyamatosan változik.

## 8 Kiegészítő funkciók

Ismerje meg, milyen kiegészítő funkciókkal rendelkezik a készüléke.

### 8.1 Belső világítás

A belső világítás a készülék nyitásakor automatikusan bekapcsolódik.

**Tipp:** Ha a belső világítás zárt ajtó mellett is bekapcsolva marad, akkor bekapcsolhatja a bemutató módot.

**Belső világítás bekapcsolása**

▸ Nyomja meg a ☼ gombot.

**Belső világítás kikapcsolása**

▸ Nyomja meg a ☼ gombot.
✔ A belső világítás tartósan ki van kapcsolva.

### 8.2 Bemutató mód

Bemutató módban a belső világítás tartósan be van kapcsolva.

**Bemutató mód bekapcsolása**

▸ 3 másodpercig tartsa nyomva a ☼ gombot.
✔ A belső világítás bekapcsolva marad, ha a készülékajtó zárva van.

**Bemutató mód kikapcsolása**

▸ 3 másodpercig tartsa nyomva a ☼ gombot.

## 9 Riasztás

### 9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás.

**Az ajtóriasztás kikapcsolása**

▸ Csukja be a készülék ajtaját.
✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

### 9.2 Hőmérséklet-riasztás

Ha a borhűtő rekeszben hosszabb időn keresztül túl meleg vagy túl hideg van, akkor bekapcsol a hőmérséklet-riasztás.
Ha a borhűtő rekeszben a hőmérséklet hosszú időn keresztül több mint 2 °C-kal a beállított hőmérséklet alatt marad, akkor megszólal egy figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog az "LO".
Ha a borhűtő rekeszben a hőmérséklet hosszú időn keresztül több mint 5 °C-kal a beállított hőmérséklet fölött marad, akkor megszólal egy figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog a "HI".

**Hőmérséklet-riasztás kikapcsolása**

▸ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.
✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

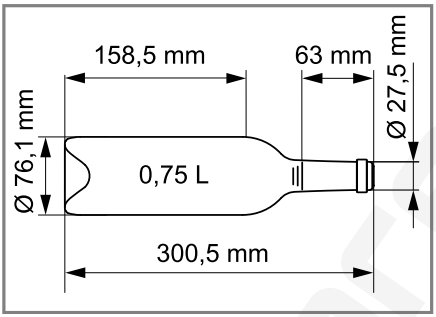
**Megjegyzés:** Az "LO" vagy a "HI" addig villog, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet.

# 10 Borhűtő rekesz

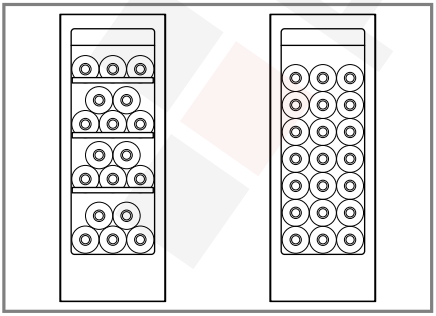
A borhűtő rekeszben szakszerűen és állandó hőmérsékleten tárolhatja a borokat.
A bortároló rekesz hőmérsékletét 5 °C és 20 °C közötti értékre lehet beállítani.

## 10.1 Standard palackok maximális számának besorolása

- Annak érdekében, hogy a készülékben a maximális számú palackokat helyezhesse el, a boros palackokat helyezze be fektetve úgy, hogy a palack nyaka előre nézzen.




Szabványos palack



Példa a betárolásra 18 és 21 szabványos palackkal

**Megjegyzés:** Ha kiveszi a palacktartót, akkor a 18 szabványos palack helyett 21 szabványos palackot helyezhet be a készülékbe.

## 10.2 Tippek a bortároláshoz

Borok tárolásához vegye figyelembe a következő tippeket.

- A borospalackokat közvetlenül a palacktartókon tárolja. A nyitott palacktartó polcok lehetővé teszik a folyamatos légáramlást, ami gyorsan megszünteti a fölösleges nedvességet.
- Szervírozás előtt temperálja a bort. A vörösbort 4-5 órával, a rozét pedig 2-3 órával szervírozás előtt vegye ki a készülékből, hogy az lassan az ideális fogyasztási hőmérsékletre melegedjen. A fehérbort közvetlenül a készülékből kivéve szolgálja fel. Habzóbort és pezsgőt röviddel a szervírozás előtt ajánlatos hűtőszekrényben hűteni.
- A borokat mindig az ideális fogyasztási hőmérsékletüknél alacsonyabb hőmérsékleten tárolja, mivel a pohárba töltéskor a bor azonnal felmelegszik.

## 10.3 Fogyasztási hőmérsékletek

A helyes felszolgálási hőmérséklet befolyásolja a bor ízét.

| Borfajta | Fogyasztási hőmérséklet |
|---|---|
| Nagy bordeaux-i, vörös | 18 °C |
| Côtes du Rhone vörös, Barolo | 17 °C |
| Nagyburgundi, vörös/Bordeaux-i vörös | 16 °C |
| Portói bor | 15 °C |
| Fiatal burgundi, vörös | 14 °C |
| Fiatal vörösborok | 12 °C |

| Borfajta | Fogyasztási hőmérséklet |
|---|---|
| Fiatal Beaujolais, minden kissé édeskés fehérbor | 11 °C |
| Ó fehérborok, nagy Chardonnay | 10 °C |
| Sherry | 9 °C |
| Kései szüretelésű szőlőből származó fiatal fehérborok | 8 °C |
| Loire-i fehérborok, Entre-deux-Mers | 7 °C |

# 11 Leolvasztás

## 11.1 Borhűtő rekesz leovasztása

Üzem közben a borhűtő rekesz hátsó falán a működésből következően kicsapódó vízcseppek vagy zúzmara rakódik le. A borhűtő rekesz hátfala automatikusan leolvad.
Az olvadékvíz elfolyik az olvadékvízcsatornán keresztül a leeresztőnyílásba.
A kicsapódott víz lefolyásával és a szagképződés elkerülésével kapcsolatban vegye figyelembe a következő információkat: .
→ *"Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást", Oldal 15*

# 12 Tisztítás és ápolás

A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

## 12.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *Oldal 12*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
3. Minden palackot vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.
4. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. → *Oldal 15*

## 12.2 A gép tisztítása

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Áramütés veszélye!**
A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A készüléket ne használja nedves kézzel.

A lámpába vagy a kezelőelemekbe kerülő folyadék veszélyes lehet.
- A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe vagy a világításba.

**FIGYELEM**
A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.
- Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.

Ha a folyadék a leeresztőnyílásba jut, a párologtatótálca túlcsordulhat.
- Ügyeljen arra, hogy a mosogatóvíz ne jusson a leeresztőnyílásba.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, ak-

kor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

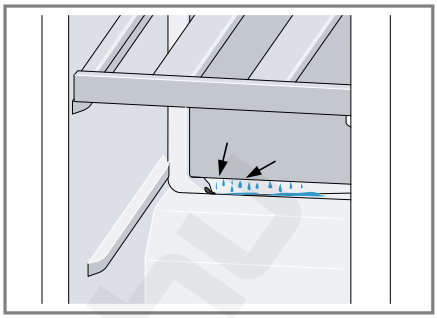
- Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. →*Oldal 14*
2. A készüléket, a felszerelés elemeit, a tartozékokat és az ajtótömítéseket mosogatókendővel, langyos vízzel és egy kevés pH-semleges mosogatószerrel tisztítsa.
3. Puha, száraz törlőruhával alaposan törölje át.
4. Helyezze be az alkatrészeket.
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. →*Oldal 9*

### 12.3 Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást

Az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást rendszeresen tisztítsa meg, hogy az olvadékvíz lefolyhasson.

- Óvatosan tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást egy fültisztító pálcikával vagy hasonlóval.

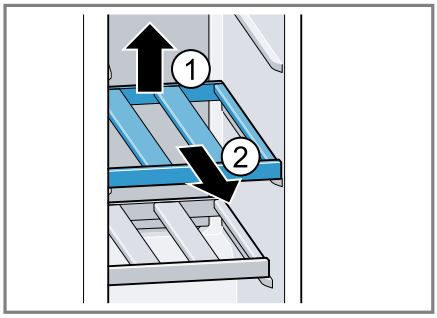


### 12.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

**Palacktartó eltávolítása**

- Emelje meg hátul kissé a palacktartót ①, majd vegye ki ②.




## 13 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak. | A bemutató mód van bekapcsolva.<br>**1.** Tartsa nyomva közben az ⌃ + ⌄ + ☼ elemet, amíg a hőmérséklet-kijelzőn villogni nem kezd a "dE".<br>**2.** Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését. |
| A LED-világítás nem működik. | Különböző okok lehetségesek.<br>▸ Hívja a vevőszolgálatot.<br>A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja. |
| A hűtőgép egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be. | A készüléket gyakran kinyitották.<br>▸ A készülékajtót ne nyissa ki feleslegesen. |
| | A külső szellőzőrácsok le vannak fedve.<br>▸ Távolítsa el a külső szellőzőrácsok előtt található akadályokat. |
| A hőmérséklet-kijelzőn megjelenik az "E" vagy a "d". | Az elektronika hibát észlelt.<br>**1.** Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 12*<br>**2.** A készüléket válassza le a hálózatról.<br>Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.<br>**3.** Csatlakoztassa újra a készüléket 5 perc elteltével.<br>**4.** Ha az üzenet még mindig megjelenik, hívja fel a vevőszolgálatot.<br>A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja. |
| A hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a "CL". | Be van kapcsolva a billentyűzár.<br>▸ Kapcsolja be a billentyűzárat. |
| Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog a "HI". | A borhűtő rekeszben hosszabb ideig túl meleg volt.<br>▸ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.<br>**Megjegyzés:** A "HI" gomb villog, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet. |
| | A külső szellőzőrácsok le vannak fedve.<br>▸ Távolítsa el a külső szellőzőrácsok előtt található akadályokat. |

| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog az "LO". | A borhűtő rekeszben hosszabb ideig túl hideg volt.<br>▸ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.<br>**Megjegyzés:** Az "LO" villog, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet. |
| A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól. | Különböző okok lehetségesek.<br>**1.** Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 12*<br>**2.** Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. →*Oldal 11*<br>▸ Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet.<br>▸ Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet. |
| A bortároló rekesz alja nedves. | Az olvadékvíz-csatorna vagy a leeresztőnyílás eldugult.<br>▸ Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást. →*Oldal 15* |
| A készülék morgó, bugyborékoló, zúgó, gurgulázó vagy kattogó hangot ad. | Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Nincs tennivaló. |
| A készülék zajokat bocsát ki. | A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak.<br>▸ Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra. |

# 14 Tárolás és ártalmatlanítás

## 14.1 A készülék üzemen kívül helyezése

**1.** Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 12*
**2.** Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
**3.** Tisztítsa meg a készüléket. →*Oldal 14*
**4.** A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

## 14.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Egészségkárosodás veszélye!**
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.
- ▸ A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- ▸ Gyermekeket ne engedjen az elhasználódott készülék közelébe.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Tűzveszély!**
A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.
- ▸ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

# 15 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.
Ezenkívül a további, működés szempontjából releváns és tartós eredeti pótalkatrészeket készüléke forgalomba hozatalától számítva akár 15 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.
További információkért kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

### 15.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD), amelyeket a készülék típustábláján talál.
→ *"Készülék", Ábra* **1** */* 4 *Oldal 10*
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 16 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán találhatók.
→ *"Készülék", Ábra* **1** */* 4 *Oldal 10*
A modellre vonatkozó további információk az interneten a *https://eprel.ec.europa.eu/*[1] címen találhatók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.
A fényforrások száma modelltől függően változik.
Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
A fényforrások cserealkatrészként rendelkezésre állnak, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki őket.

[1] Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes




# Köszönjük, hogy Bosch háztartási készüléket vásárolt!

Regisztrálja most készülékét a MyBosch online felületen, és élvezze az alábbi előnyöket:

- **Szakértői javaslatok és tippek a készülékéhez**
- **Opciók garanciahosszabbításhoz**
- **Kedvezmények tartozékokra és pótalkatrészekre**
- **Digitális használati utasítás és az összes készülékadat kéznél van**
- **Könnyű hozzáférés a Bosch háztartási készülékek vevőszolgálatához**

Ingyenes és egyszerű regisztráció - mobiltelefonon is:
**www.bosch-home.com/welcome**




# Segítségre van szüksége? Itt megtalálja.

Szakértői tanácsadás a(z) Bosch háztartási készülékeivel kapcsolatban, támogatás problémák esetén vagy a(z) Bosch-szakértők által végzett javítás.

Tudjon meg mindent a sokféle lehetőségről, hogy a(z) Bosch Önt hogyan tudja támogatni:
**www.bosch-home.com/service**

Az összes ország elérhetősége a mellékelt szolgáltatásjegyzékben található.

**BSH Hausgeräte GmbH**
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

**9001832760** (060910)
hu